

テレコンバージョンレンズ

TELE CONVERSION LENS

COMPLÉMENT OPTIQUE TÉLÉ

TELEKONVERTER

TCL-X100II

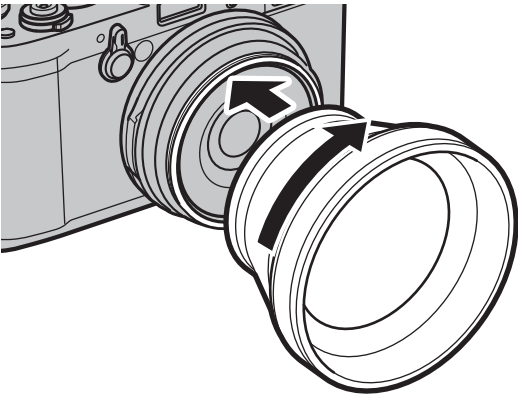


図 1/Figure 1

日本語

X100 シリーズの F 値(レンズの明るさ)を変えずに、レンズの焦点距離を望遠 (1.4 倍) に変換します。

安全にご使用いただくために

- 以下の内容をよくお読みの上、正しくご使用ください。
- お読みになったあとで、いつでも見られるところに必ず保管してください。

	表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や障害の程度を次の表示で説明しています。
⚠ 警告	この表示の欄は「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。
⚠ 注意	この表示の欄は「障害を負う可能性または物的損害のみが発生する可能性が想定される」内容です。

	お守りいただく内容の種類を次の絵表示で説明しています。
⚠	このような絵表示は、気をつけていただきたい「注意喚起」内容です。
🚫	このような絵表示は、してはいけない「禁止」内容です。
🛑	このような絵表示は、必ず実行していただく「強制」内容です。

⚠ 警告
🚫 レンズまたはカメラで直接太陽をみない。 失明や視力障害になる恐れがあります。
🚫 分解や改造は絶対にしない(ケースは絶対に開けない)。 火災・感電の原因になります。 <small>分解禁止</small>

⚠ 注意
🚫 油煙、湯気、湿気、ほこりなどが多い場所に置かない。 火災・感電の原因になることがあります。
🚫 異常な高温になる場所に置かない。 窓を閉めきった自動車の中や、直射日光が当たる場所に置かないでください。 火災の原因になることがあります。
🛑 小さいお子様の手の届くところに置かない。 けがの原因になることがあります。
⚠ 使用しない時は、レンズにキャップをつけ、太陽光のあたらない場所に保管する。 そのまま放置すると、太陽光が焦点を結び、火災などの原因になることがあります。
⚠ レンズ前後のネジ部に触れない。 エッジでけがをすることがあります。
⚠ 落下などで破損した場合には使用しない。 エッジでけがをすることがあります。

ご使用の前に

- カメラのファームウェアを最新バージョンに更新してください。
- 本コンバージョンレンズは、構造上 X70 シリーズには対応しておりませんので装着しないでください。

コンバージョンレンズの取り付けかた

- カメラの電源をオフにします。
- フロントリングをカメラから取りはずします。フロントリングのはずし方はカメラの使用説明書を参照してください。
- コンバージョンレンズの前後のキャップをはずします。
- カメラにコンバージョンレンズを取り付けます (図 1)。

X100/X100S/X100T では、コンバージョンレンズを使用するときは、カメラの撮影メニューの 📷 **コンバージョンレンズをテレ**にしてください。X100F では、本製品が装着されると自動認識します。

コンバージョンレンズの取りはずしかた

- カメラの電源をオフにします。
- カメラからコンバージョンレンズを取りはずします。
- カメラのフロントリングを取り付けてください。

X100F では、本製品を取り外すと自動で 📷 **コンバージョンレンズ**の設定が **OFF** に戻ります。X100/X100S/X100T では、コンバージョンレンズを使用しないときは、カメラの撮影メニューの 📷 **コンバージョンレンズ**を **OFF** にしてください。

お手入れと取り扱い上のご注意

- レンズ面の清掃は、ホコリを拭う程度にしてください。指紋がついたときは、柔らかい清潔な木綿の布に無水アルコール (エタノール) または市販のレンズクリーナーを少量湿らせ、レンズの中心から外周へ渦巻状に、拭きムラ、拭き残りのないように注意して拭いてください。
- コンバージョンレンズを長期間使用しないときは、カビやサビを防ぐために、高温多湿のところを避けて保管してください。また、直射日光のあたるところ、ナフタリンや樟脳のあるところも避けてください。
- ストーブの前など、高温になるところに置かないでください。極端に温度が高くなると、製品が変形することがあります。
- コンバージョンレンズを取り付けるときやご使用になる際には、衝撃を与えないように充分ご注意ください。
- 保管の際には必ずコンバージョンレンズの前後にキャップを取り付けてください。
- カメラにコンバージョンレンズを取り付けたあと、コンバージョンレンズを持ってカメラを持ち運ばないでください。
- カメラの内蔵フラッシュを使用して撮影すると、画像の一部が暗くなることがあります。専用外部フラッシュのご使用をおすすめします。
- 本製品はカメラ側の面のレンズ周辺部に磁石を使用しております。次の点にご注意ください。
 - 本製品を磁気カード、磁気テープ、プリペイドカードなどの磁気記録媒体に近づけると記録を破損することがあります。本製品を近づけないでください。
 - 本製品を各種電子機器、通信機器などに近づけると正常な動作が妨げられたり、故障や事故につながる場合があります。近づけないでください。
 - 心臓ペースメーカーなど電子医療機器を装着した人へ本製品を近づけることは大変危険です。医療機器の正常な作動を損なう恐れがあります。ご注意ください。
 - 使用環境によっては、磁石部分に砂鉄が付着する場合があります。付着した砂鉄を除去したい場合は、弱めの粘着テープをご使用ください。

主な仕様

倍率	: 約 1.4 倍
レンズ構成	: 4 群 4 枚 (ガラス製)
外形寸法	: Φ 70mm × 46.5 mm
質量	: 約 180g
付属品	: レンズキャップ (前、後)、 レンズポーチ

フィルター径: Φ 67mm

ENGLISH

The TCL-X100II increases the focal length of X100-series cameras by 1.4x without affecting the lens f-number (lens speed).

Safe Use

- While every care has been taken to ensure that this product is safe, read the instructions provided below to ensure that you use the product correctly.
- After reading these instructions, be sure to keep them handy for future reference.

The icons shown below are used in this document to indicate the severity of the injury or damage that can result if the information indicated by the icon is ignored and the product is used incorrectly as a result.

⚠	This icon indicates that death or serious injury can result if the information is ignored.
WARNING	
⚠	This icon indicates that personal injury or material damage can result if the information is ignored.
CAUTION	

The icons shown below are used to indicate the nature of the instructions which are to be observed.

⚠	Triangular icons tell you that this information requires attention ("Important").
🚫	Circular icons with a diagonal bar tell you that the action indicated is prohibited ("Prohibited").
🛑	Filled circles with an exclamation mark indicate an action that must be performed ("Required").

⚠ WARNING
🚫 <i>Do not view the sun through the lens or camera viewfinders.</i> Failure to observe this precaution can cause permanent visual impairment.
🚫 <i>Do not disassemble (do not open the case).</i> Failure to observe this precaution can cause fire, electric shock, or injury due to product malfunction.

⚠ CAUTION
🚫 <i>Do not use or store in locations that are exposed to oil fumes, steam, high humidity, or dust.</i> Failure to observe this precaution can cause fire or electric shock.
🚫 <i>Do not leave in direct sunlight or in locations subject to very high temperatures, such as in a closed vehicle on a sunny day.</i> Failure to observe this precaution can cause fire.
🛑 <i>Keep out of the reach of small children.</i> This product could cause injury in the hands of a child.
⚠ <i>When the product is not in use, replace the lens caps and store out of direct sunlight.</i> Sunlight focused by the lens can cause fire or burns.
⚠ <i>Do not touch the threads at the front or rear of the lens.</i> The edges could cause injury.
⚠ <i>Cease use if the lens is damaged.</i> Broken edges could cause injury.

Before Use

- Update the camera firmware to the latest version.
- This conversion lens is structurally incompatible with X70-series cameras.

Attaching the conversion lens

- Turn off the camera.
- Remove the front ring from the camera as described in the camera manual.
- Remove the lens caps on the front and rear of the conversion lens.
- Attach the conversion lens to the camera (Figure 1).

When using the conversion lens with an X100, X100S, or X100T, select **TELE** for 📷 **CONVERSION LENS** in the camera shooting menu. The X100F automatically detects the conversion lens and adjusts settings appropriately.

Note
Be careful not to drop the conversion lens or camera when attaching/removing the conversion lens.

Removing the conversion lens

- Turn off the camera.
- Remove the conversion lens from the camera.
- Re-attach the front ring to the camera.

If you are using an X100F, 📷 **CONVERSION LENS** will automatically revert to **OFF** when the conversion lens is removed. Users of the X100, X100S, or X100T will need to manually select **OFF** for 📷 **CONVERSION LENS**.

Notes on use

- Use a blower to remove dust and lint from the lens surfaces. To remove smudges and fingerprints, apply a small amount of ethanol or lens cleaner to a soft, clean cotton cloth or lens-cleaning tissue and clean from the center outwards using a circular motion, taking care not to leave smears or touch the glass with your fingers.
- If the lens will not be used for an extended period, store it in a cool, dry location to prevent mold and rust. Do not store in direct sunlight or with naphtha or camphor moth balls.
- Leaving the lens in extremely hot locations could cause damage or warping.
- Do not subject to strong physical shocks.
- Always place the lens caps on the front and rear of the conversion lens when storing.
- After attaching the conversion lens, do not carry the camera by holding the conversion lens.
- Shadows may appear in photos taken with the camera's built-in flash. We recommend using an optional external flash unit designated for use with your camera.
- Note that this product contains magnets, which are placed around the lens closest to the camera. Observe the following precautions when using this product:
 - Keep the product away from magnetic cards, tape, pre-paid cards, and other magnetic storage devices. Failure to observe this precaution could corrupt the data stored on the device.
 - Keep the product away from electronic and radio devices, as it could cause malfunction or abnormal operation.
 - Keeping this device in the vicinity of people who use pace-makers and other electronic medical devices is extremely dangerous, as it could cause the devices to malfunction.
 - Foreign matter such as iron sand or filings that may adhere to magnetic surfaces in some environments can be removed using a weakly adhesive tape.

Specifications

Magnification	: Approx. x1.4
Lens configuration	: 4 lenses in 4 groups
Dimensions	: ø70 mm (2.8 in.) x L 46.5 mm (1.8 in.)
Weight	: Approx. 180 g (6.3 oz.)
Accessories	: Lens caps (front and rear), Lens pouch
Filter diameter	: ø67 mm


FRANÇAIS


Le TCL-X100II multiplie la focale des appareils photo de la série X100 par 1,4 sans modifier l'ouverture de l'objectif.

Pour une utilisation en toute sécurité


- Bien qu'un soin tout particulier ait été apporté pour garantir la sécurité de ce produit, lisez les instructions fournies ci-dessous pour l'utiliser correctement.
- Après avoir lu ces instructions, veuillez les conserver à portée de la main pour référence ultérieure.


Les icônes illustrées ci-dessous sont utilisées dans ce document pour indiquer le degré de gravité des blessures ou dommages qui peuvent se produire si vous n'observez pas les informations indiquées par l'icône et donc utilisez ce produit de manière incorrecte.


 Cette icône indique que le fait de ne pas observer les informations mentionnées peut entraîner la mort ou des blessures graves.

 Cette icône indique que le fait de ne pas observer les informations mentionnées peut provoquer des blessures ou endommager le matériel.

Les icônes illustrées ci-dessous sont utilisées pour indiquer la nature des instructions que vous devez observer.


 Les icônes triangulaires vous indiquent que ces informations nécessitent votre attention (« Important »)

 Les icônes circulaires barrées en diagonale vous indiquent que l'action indiquée est interdite (« Interdit »)


 Les cercles pleins qui contiennent un point d'exclamation vous indiquent que l'action doit être réalisée (« Requis »).


AVERTISSEMENTS


 **Ne regardez pas le soleil à travers l'objectif ou le viseur de l'appareil photo.** Le non-respect de cette précaution pourrait entraîner une déficience visuelle permanente.


 **Ne le démontez pas (n'ouvrez pas son boîtier).** Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures par le mauvais fonctionnement du produit.


ATTENTION


 **N'utilisez pas ce produit ou ne le rangez pas dans des endroits exposés à des vapeurs d'essence, de la vapeur, une humidité élevée ou de la poussière.** Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.

 **Ne le laissez pas en plein soleil ou dans des endroits exposés à des températures très élevées, comme dans un véhicule fermé par grand soleil.** Le non-respect de cette consigne peut provoquer un incendie.

 **Conservez-le hors de la portée des enfants en bas âge.** Il peut provoquer des blessures s'il est laissé dans les mains d'un enfant.

 **Lorsque vous photographiez un sujet à contre-jour, gardez le soleil à l'extérieur du cadre.** Les rayons du soleil focalisés par l'objectif peuvent provoquer un incendie ou des brûlures.

 **Ne touchez pas les filetages à l'avant ou à l'arrière de l'objectif.** Les bords pourraient provoquer des blessures.


 **Cessez toute utilisation si l'objectif est endommagé.** Des bords cassés pourraient provoquer des blessures.

Avant toute utilisation

- Mettez à jour le firmware de l'appareil photo.
- Ce convertisseur est structurellement incompatible avec les appareils photo de la série X70.

Mise en place de l'objectif convertisseur

- Eteignez l'appareil photo.
- Retirez la bague avant de l'appareil photo comme décrit dans le manuel de ce dernier.
- Retirez les bouchons d'objectif situés à l'avant et l'arrière du convertisseur.
- Fixez le convertisseur sur l'appareil photo (Figure 1).



Lors de l'utilisation d'un convertisseur avec un X100, X100S ou X100T, sélectionnez **TÉLÉOBJECTIF** pour  **OBJECTIF DE CONVERSION** dans le menu de prise de vue de l'appareil photo. Le X100F détecte automatiquement le convertisseur et modifie les réglages en conséquence.

Remarque

Veuillez à ne pas faire tomber le convertisseur ni l'appareil photo lorsque vous fixez ou retirez le convertisseur.

Retrait de l'objectif convertisseur

- Eteignez l'appareil photo.
- Retirez le convertisseur de l'appareil photo.
- Remettez en place la bague avant de l'appareil photo.

Si vous utilisez un X100F,  **OBJECTIF DE CONVERSION** se règle automatiquement sur **NON** lorsque vous retirez le convertisseur. Les utilisateurs du X100, X100S ou X100T doivent sélectionner manuellement **NON** pour  **OBJECTIF DE CONVERSION**.

Remarques sur l'utilisation

- Utilisez une soufflette pour retirer la poussière et les peluches des surfaces optiques. Pour effacer les taches et les traces de doigt, utilisez un tissu de coton propre et doux, imprégné d'un peu d'éthanol ou de nettoyant pour objectif, ou bien une lingette nettoyante pour objectif, et nettoyez d'un mouvement circulaire du centre vers l'extérieur, en prenant soin à ne pas laisser de taches, ni à toucher le verre avec les doigts.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'objectif avant longtemps, rangez-le dans un endroit frais et sec pour éviter la formation de moisissure et de rouille. Ne le rangez pas à la lumière directe du soleil, ni avec de la naphthaline ou de l'antimite.
- Laisser l'objectif dans des endroits extrêmement chauds peut l'endommager ou le déformer.
- Ne lui faites pas subir de chocs violents.
- Placez toujours le capuchon sur le convertisseur avant de le ranger.
- Après avoir fixé le convertisseur, ne portez pas l'appareil photo par le convertisseur.
- Des ombres peuvent être visibles sur les photos prises avec le flash intégré de l'appareil photo. Nous vous recommandons d'utiliser un flash externe (en option) préconisé pour votre appareil photo.
- Notez que ce produit comporte des aimants, qui sont positionnés autour de l'objectif, le plus près de l'appareil photo. Respectez les consignes suivantes lors de l'utilisation de ce produit :
 - Maintenez ce produit à l'écart des cartes magnétiques, bandes magnétiques, cartes prépayées et autres dispositifs de stockage magnétiques. Vous risquez sinon de corrompre les données stockées sur le dispositif.
 - Maintenez ce produit à l'écart des appareils électroniques et radio car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou un fonctionnement anormal.
 - Il est extrêmement dangereux de maintenir ce produit à proximité de personnes ayant un pacemaker et d'autres dispositifs médicaux électroniques, car cela pourrait provoquer le dysfonctionnement de ces dispositifs.
 - Les corps étrangers comme la limaille de fer qui peuvent adhérer aux surfaces magnétiques dans certains environnements peuvent être retirés à l'aide de ruban faiblement adhésif.

Spécifications

Grossissement	: Environ 1,4x
Configuration de l'objectif	: 4 objectifs en 4 groupes
Dimensions	: ø 70 mm (2,8 po) × 46,5 mm (1,8 po) (L)
Poids	: Environ 180 g (6,3 oz.)
Accessoires	: Bouchons d'objectif (avant et arrière), Etui d'objectif
Diamètre du filtre	: ø 67 mm


DEUTSCH


Die TCL-X100II erhöht die Brennweite der Kameras der X100-Serie um den Faktor 1,4, ohne den Blendenwert (die Lichtstärke) des Objektivs zu beeinflussen.

Sichere Anwendung


- Obwohl höchste Sorgfalt verwendet wurde, um die Sicherheit dieses Gerätes zu gewährleisten, lesen Sie die unten aufgeführten Anweisungen, um sicherzustellen, dass Sie dieses Gerät ordnungsgemäß verwenden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen nach dem Lesen in Reichweite auf, um jederzeit wieder darauf Bezug nehmen zu können.


In diesem Dokument werden die folgenden Symbole verwendet. Sie zeigen den Schweregrad der Verletzungen oder Sachbeschädigungen an, die entstehen können, wenn die mit dem Symbol markierte Information ignoriert wird und das Produkt als Folge davon nicht korrekt benutzt wird.


 Dieses Symbol zeigt an, dass die Nichtbeachtung der Informationen zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

 Dieses Symbol zeigt an, dass die Nichtbeachtung der Informationen zu Verletzungen oder Sachbeschädigung führen kann.


Die folgenden Symbole zeigen die Art der zu beachtenden Anweisungen an.


 Dreieckige Symbole weisen den Benutzer auf eine Information hin, die beachtet werden muss („Wichtig“).

 Kreisförmige Symbole mit einem diagonalen Strich weisen den Benutzer darauf hin, dass die angegebene Aktion verboten ist („Verboten“).


 Gefüllte Kreise mit einem Ausrufezeichen weisen den Benutzer darauf hin, dass eine Aktion durchgeführt werden muss („Erforderlich“).

WARNUNG


 **Sehen Sie beim Blick durch das Objektiv oder die Sucher der Kamera nicht direkt in die Sonne.** Bei Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme besteht die Gefahr einer dauerhaften Schädigung des Sehvermögens.


 **Nicht auseinandernehmen (nicht das Gehäuse öffnen).** Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Brand, einem Stromschlag oder einer Verletzung aufgrund einer Fehlfunktion des Produktes führen.

VORSICHT

 **Verwenden und lagern Sie es nicht an Orten, an denen es Öldünsten, Dampf, hoher Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.** Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.

 **Nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt lassen. Nicht an Orten lassen, die sehr hohen Temperaturen ausgesetzt sind, wie z. B. in einem geschlossenen Fahrzeug an einem sonnigen Tag.** Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Brand führen.

 **Außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren.** Das Produkt könnte zu Verletzungen führen, wenn es in Kinderhände gerät.

 **Wenn das Produkt nicht benutzt wird, bringen Sie die Objektivdeckel an und lagern Sie es vor direktem Sonnenlicht geschützt.** Im Objektiv gebündelte Sonneneinstrahlung kann einen Brand oder Verbrennungen verursachen.

 **Berühren Sie nicht die Gewinde an der Vorder- oder Rückseite des Objektivs.** Die Kanten können Verletzungen verursachen.


 **Verwenden Sie das Objektiv nicht, wenn es beschädigt ist.** Gebrochene Kanten können Verletzungen verursachen.

Vor Gebrauch

- Aktualisieren Sie die Firmware der Kamera auf die neueste Version.
- Diese Konverterlinse ist strukturell nicht mit den Kameras der X70-Serie kompatibel.

Anbringen der Objektivkonverter

- Schalten Sie die Kamera aus.
- Entfernen Sie den Frontring von der Kamera, wie im Kamera-Handbuch beschrieben.
- Nehmen Sie die Kappen vorne und hinten vom Objektivkonverter ab.
- Bringen Sie das Objektiv zur Kamera (Abbildung 1).



Wenn Sie die Konverterlinse an einer X100, X100S oder X100T verwenden, wählen Sie **TELE** unter  **KONVERTERLINSE** im Aufnahmemenu der Kamera aus. Die X100F erkennt die Konverterlinse automatisch und passt die Einstellungen entsprechend an.

Hinweis

Achten Sie beim Anbringen/Abnehmen des Objektivkonverters sorgfältig darauf, dass der Objektivkonverter oder die Kamera nicht herunterfällt.

Abnehmen der Objektivkonverter

- Schalten Sie die Kamera aus.
- Nehmen Sie das Objektiv von der Kamera ab.
- Befestigen Sie den Frontring wieder an der Kamera.

Wenn Sie eine X100F verwenden, wird  **KONVERTERLINSE** automatisch wieder auf **AUS** gestellt, wenn die Konverterlinse abgenommen wird. Nutzer der X100, X100S und X100T müssen von Hand **AUS** unter  **KONVERTERLINSE** auswählen.

Hinweise zum Betrieb

- Verwenden Sie ein Gebläse, um Staub und Flusen von den Oberflächen des Objektivs zu entfernen. Geben Sie zum Entfernen von Schmutzflecken und Fingerabdrücken eine kleine Menge Ethanol oder Objektivreiniger auf ein weiches, sauberes Baumwolltuch oder Objektivreinigungstuch und reinigen Sie in einer kreisförmigen Bewegung von der Mitte zu den Rändern hin. Achten Sie darauf, keine Schlieren zu hinterlassen und das Glas nicht mit den Fingern zu berühren.
- Lagern Sie das Objektiv an einem kühlen, trockenen Ort, wenn es für längere Zeit nicht benutzt werden soll, um die Bildung von Schimmel und Rost zu verhindern. Lagern Sie es nicht in direktem Sonnenlicht oder zusammen mit Mottenkugeln auf Naphtha- oder Campherbasis.
- Wenn das Objektiv an sehr heißen Orten gelassen wird, kann dies zu Schäden oder Verkrümmungen führen.
- Setzen Sie sie keinen harten Stößen aus.
- Setzen Sie bei Nichtverwendung stets die Schutzkappen auf das Objektiv.
- Wenn der Objektivkonverter angebracht ist, tragen Sie die Kamera nicht am Konverter.
- Bei Fotos, die mit dem eingebauten Blitzgerät der Kamera aufgenommen werden, können Schatten auftreten. Wir empfehlen die Verwendung eines optionalen externen Blitzgeräts, das für die Verwendung mit Ihrer Kamera geeignet ist.
- Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt Magnete enthält, die sich rund um die der Kamera zugewandte Linse befinden. Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie dieses Produkt benutzen:
 - Halten Sie das Produkt fern von Magnetkarten, -bändern, Prepaid-Karten und anderen Magnetspeichergeräten. Andernfalls können die auf dem Gerät gespeicherten Daten beschädigt werden.
 - Halten Sie das Produkt fern von elektronischen und Funkgeräten, da es zu Fehlfunktionen oder ungewöhnlichem Verhalten führen kann.
 - Die Anwesenheit dieses Geräts in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern oder anderen elektronischen medizinischen Geräten ist extrem gefährlich, da dies zu Fehlfunktionen der Geräte führen kann.
 - Fremdkörper wie Eisenstaub oder -späne, die in bestimmten Umgebungen an magnetischen Oberflächen haften könnten, können mit einem Klebeband mit schwacher Klebewirkung entfernt werden.

Technische Daten

Faktor	: Ca. x1,4
Objektivkonstruktion	: 4 Linsen in 4 Gruppen
Abmessungen	: ø 70 mm × L 46,5 mm
Gewicht	: Ca. 180 g
Zubehör	: Objektivdeckel (vorne und hinten), Objektivtasche
Filterdurchmesser	: ø 67 mm

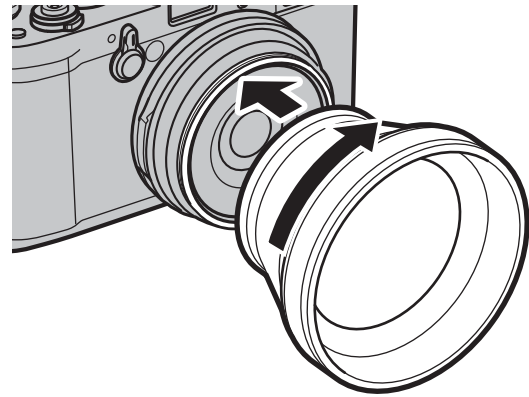


Figure 1/Abbildung 1